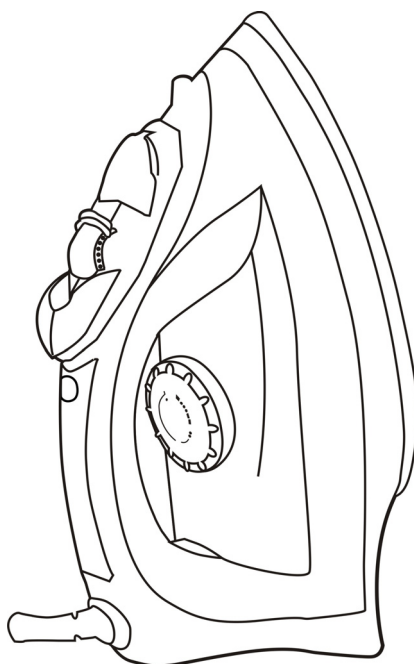


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STEAM IRON.....	5
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ.....	6
CZ	ELEKTRICKÁ ŽENLIČKA.....	8
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ.....	10
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE.....	12
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC.....	14
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА.....	16
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	18
EST	ELEKTRITRIIKRAUD.....	20
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS.....	21
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ.....	23
H	ELEKTROMOS VASALÓ.....	25
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК.....	27
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN.....	29
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO.....	31



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water tank lid
3. Water filling inlet
4. Variable steam control
5. Steam burst button
6. Spray button
7. Handle
8. Heel rest
9. Half-transparent water tank
10. Maximum water level
11. Stainless steel soleplate
12. Swiveling cord protector
13. Temperature control dial
14. Indicator light
15. Pilot lamp

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Víko zásobníku na vodu
3. Otvor pro plnění vodou
4. Regulátor množství páry
5. Tlačítko napařování
6. Tlačítko pro rozprašování
7. Rukojeť
8. Páta žehličky
9. Poloprůhledný zásobník na vodu
10. Maximální úroveň vody
11. Nerezová žehlicí plocha
12. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
13. Regulátor teploty
14. Světelný ukazatel nahřívání
15. Světelný indikátor napájení

PL OPIS

1. Rozpryskiwacz
2. Pokrywa zbiornika wody
3. Otwór do napełnienia wodą
4. Regulator stopnia odparowywania
5. Przycisk odparowywania
6. Przycisk rozpryskiwania
7. Uchwyt
8. Stopka żelazka
9. Półprzezroczysty zbiornik wody
10. Maksymalny poziom wody
11. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
12. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
13. Termoregulator
14. Wskaźnik świetlny nagrzewania
15. Wskaźnik świetlny zasilania

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Крышка резервуара для воды
3. Отверстие для наполнения водой
4. Регулятор степени отпаривания
5. Кнопка отпаривания
6. Кнопка разбрызгивания
7. Ручка
8. Пятка утюга
9. Полупрозрачный резервуар для воды
10. Максимальный уровень воды
11. Подошва из нержавеющей стали
12. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
13. Терморегулятор
14. Световой индикатор нагрева
15. Световой индикатор питания

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Капак за резервоар на вода
3. Отвор за сипване на вода
4. Регулатор за подаване на пара
5. Бутон за пара
6. Бутон за разпръскване
7. Дръжка
8. Пета
9. Полупрозрачен резервоар за вода
10. Максимално ниво на вода
11. Работна повърхност от неръждаема стомана
12. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
13. Терморегулатор
14. Светещ индикатор за нагриване
15. Светещ индикатор на захранване

RO DESCRIERE

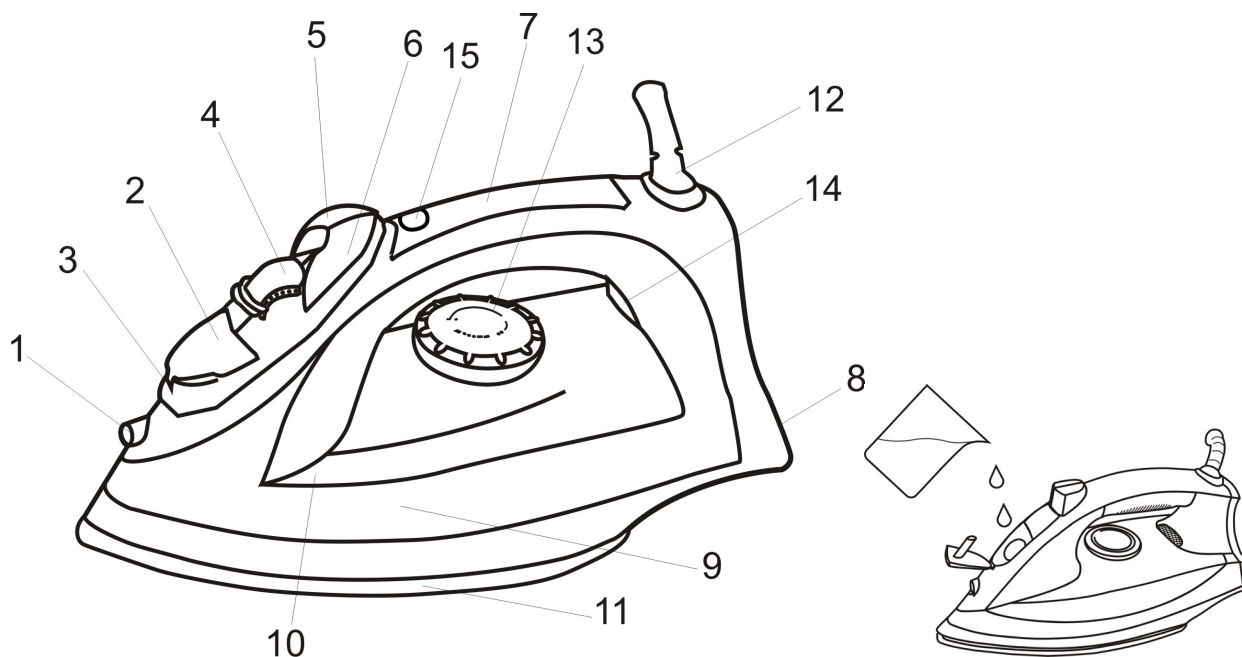
1. Pulverizatorul
2. Capacul rezervorului de apă
3. Orificiu pentru adăugarea apei
4. Reglaj nivel eliberare aburi
5. Buton eliberare aburi
6. Buton pentru pulverizare
7. Mâner
8. Piciorul fierului de călcat
9. Rezervor semitransparent pentru apă
10. Nivelul maxim de apă
11. Suport din oțel inoxidabil
12. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
13. Reglaj temperatură
14. Led indicator căldură
15. Indicator luminos de alimentare

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Суға арналған резервуардың қақпағы
3. Су толтыруға арналған тесік
4. Буландыру дәрежесін реттегіш
5. Буландыру ноқаты
6. Су бүркуге арналған ноқат
7. Тұтқа
8. Үтіктің өкшесі
9. Суға арналған күңгірт резервуар
10. Судың барынша көп деңгейі
11. Тоттанбайтын болатты табан
12. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
13. Термореттегіш
14. Қызудың жарықты индикаторы
15. Қорек көзінің жарық айғақтауышы

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Klappe des Wasserbehälters
3. Wassereinfüllöffnung
4. Dampfregler
5. Dampfausstoßtaste
6. Spraytaste
7. Griff
8. Bügeleisensohle
9. Halbtransparenter Wasserbehälter
10. Maximaler Wasserstand
11. Edelstahlsohle
12. Bewegliche Kabelschutzhülle
13. Temperaturregler
14. Heizungskontrolleuchte
15. Speisungskontrolleuchte



230 V ~ 50 Hz	2000 W	1.1 / 1.3 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
---------------	--------	--------------	--

- Turn the variable steam control to the minimum position.
- Select the setting on the temperature control dial best suited for the fabric to be ironed.

CAUTION: If the steam iron has been used for a long time, it is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron cools down.

BURST OF STEAM

- The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.
- Turn the temperature control dial to the “••” or “•••” position.
- Turn the variable steam control to the maximum position.
- Press the powerful steam button to release the burst of steam.

NOTE: To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

VERTICAL STEAM

- Ensure that there is enough water in the water tank.
- Stand the steam iron on its heel rest on an iron-safe surface and plug it.
- Set the temperature control dial and variable steam control to their maximum positions.
- Hold the iron vertically and press the steam burst button, an intense steam will be ejected from the soleplate.

ANTI-CALC FUNCTION

- Your steam iron has anti-calc function that protects your appliance from scale.

WHEN YOU FINISHED IRONING

- Set the temperature dial to the minimum position.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Stand the iron on the heel rest.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Do not use abrasive cleaners.

SELF-CLEANING

- Fill water reservoir up to the maximum level and then close it.
- Set the temperature control to its maximum position.
- Insert the main plug into the wall socket.
- Allow the iron to heat up until the indicator light goes out.
- Holding the iron horizontally over the sink then change the steam control to the maximum.
- Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with Impurities washed out. Rock the iron forwards and backwards during this operation.
- Repeat self-cleaning if you notice that much impurity has been washed out.
- Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This to ensure that the soleplate will be dry during storage.

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow the steam iron to cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.

- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.



ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
 - Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
 - Откройте крышку резервуара и аккуратно залейте воду с помощью стаканчика.
 - Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки на резервуаре.
- ВНИМАНИЕ:** Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.

- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ: После слива воды из **остывшего** утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на **2 минуты** в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ОТПАРИВАНИЕ

- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Установите регулятор степени отпаривания в выбранное положение.

ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
 - Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение.
 - Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить.
- ВНИМАНИЕ:** Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция служит для дополнительной разовой подачи пара при разглаживании сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Нажмите кнопку отпаривания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий, удерживайте кнопку отпаривания нажатой не дольше 5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Подключите утюг к электросети и поставьте его вертикально.
- Установите терморегулятор и регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Держа утюг вертикально, нажмите кнопку подачи пара.

ФУНКЦИЯ ANTI – CALC

- Утюг оснащен функцией ANTI-CALC для защиты от образования накипи.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.

- Otkločite utyug ot elektroseti.
- Postavte utyug vertikallyno.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

САМООЧИСТКА

- Наполните резервуар для воды до максимальной отметки, затем закройте крышку.
- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Подключите утюг к сети питания.
- Подождите, пока погаснет индикатор нагрева.
- Держа утюг горизонтально над раковиной, установите регулятор подачи пара в максимальное положение.
- Выходящие из сопел пар и кипящая вода удаляют загрязнения. При этом рекомендуется покачивать утюг вперед–назад.
- При сильном загрязнении утюга рекомендуется повторить цикл самоочистки.
- Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

ХРАНЕНИЕ

- Otkločite utyug ot elektroseti, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtete tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netáhejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoli opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.



ПРІПРАВА К ПРАЦІ

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

ТЕПЛОТНІ РЕЖИМЫ

- Než začnete žehlení přezkontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.
- Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

ZNAMENKO	DRUH LÁTKY
	Nedoporučujeme žehlit tento výrobek
•	Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza
••	Vlna, Hedvábí
•••	Bavlna, Len
	Maximální teplota (napařování)

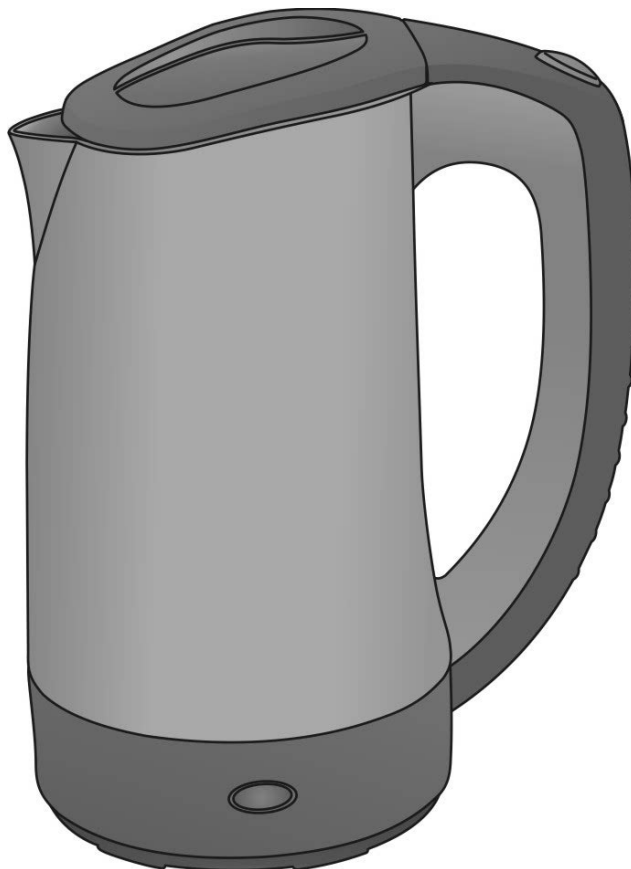
- Připojte žehličku do elektrické sítě. Rozsvítí se světelný ukazatel nahřívání.
- Když ukazatel zhasne, můžete začít žehlení.
- Jestliže jste nastavili menší teplotu, než budete v práci pokračovat, počkejte, až se rozsvítí světelný ukazatel nahřívání.

ПЛНĚНІ ЗАСОБНІКУ НА ВОДУ

- Před naléváním vody odpojte žehličku od elektrické sítě.
- Postavte žehličku vodorovně (na žehlicí plochu).

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	TRAVEL KETTLE.....	4
RUS	ДОРОЖНЫЙ ЧАЙНИК.....	4
CZ	CESTOVNÍ VARNÁ KONVICE.....	5
BG	ПЪТНА КАНА.....	6
PL	CZAJNIK DROGOWY.....	7
RO	CEAINIC DE VOIAJ.....	8
UA	ДОРОЖНИЙ ЧАЙНИК.....	8
SCG	ПУТНИ ЧАЈНИК.....	9
EST	REISIVEEKEETJA.....	10
LV	TĒJKANNA CEĻOJUMIEM.....	11
LT	KELIONINIS VIRDULYS.....	11
H	ÚTI TEAFŐZŐ.....	12
KZ	ЖОЛ ШӘЙНЕГІ.....	13
CR	PUTNI APARAT ZA KUHANJE VODE.....	14
D	REISETEEKESSEL.....	14



www.scarlett.ru



АЯ46



010

GB DESCRIPTION

1. Body
2. Spout
3. Lid
4. ON button
5. Indicator light
6. Handle
7. Plastic cup

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Vylévací hubice
3. Víko
4. Zapínací tlačítko
5. Světelný ukazatel provozu
6. Držadlo
7. Plastový hrnek

PL OPIS

1. Obudowa
2. Dzióbek
3. Pokrywa
4. Przycisk włączenia
5. Wskaźnik świetlny pracy
6. Uchwyt
7. Czasza plastikowa

UA ОПИС

1. Корпус
2. Носик
3. Кришка
4. Кнопка увімкнення
5. Світловий індикатор роботи
6. Ручка
7. Пластиковая чашка

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Tila
3. Kaas
4. Sisselülitamise nupp
5. Märgutuli
6. Käepide
7. Plastmassist tass

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Snapelis
3. Dangtis
4. Įjungimo mygtukas
5. Veikimo šviesos indikatorius
6. Rankena
7. Plastikinis puodukas

KZ СИПАТТАМА

1. Тұлға
2. Тұмсықша
3. Қақпақ
4. Іске қосу түймешігі
5. Жұмыстың жарықты индикаторы
6. Тұтқа
7. Пластик шыны аяқ

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Носик
3. Крышка
4. Кнопка включения
5. Световой индикатор работы
6. Ручка
7. Пластиковая чашка

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Чучур
3. Капак
4. Бутон за включване
5. Светещ индикатор на работа
6. Дръжка
7. Пластмасова чаша

RO DESCRIERE

1. Corpul
2. Cioc
3. Capac
4. Buton pornire
5. Led prezentă tensiune
6. Mâner
7. Cana din plastic

SCG ОПИС

1. Кутија
2. Писак
3. Поклопац
4. Дугме укључења
5. Светлосни индикатор рада
6. Дршка
7. Чаша од пластика

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Snīpītis
3. Vāciņš
4. Ieslēgšanas poga
5. Darba gaismas indikators
6. Rokturis
7. Plastmasas trauks

H LEÍRÁS

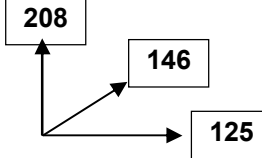
1. Készülékház
2. Teafőző szája
3. Fedő
4. Főkapcsoló
5. Működési jelzőlámpa
6. Fogantyú
7. Műanyagcsészze

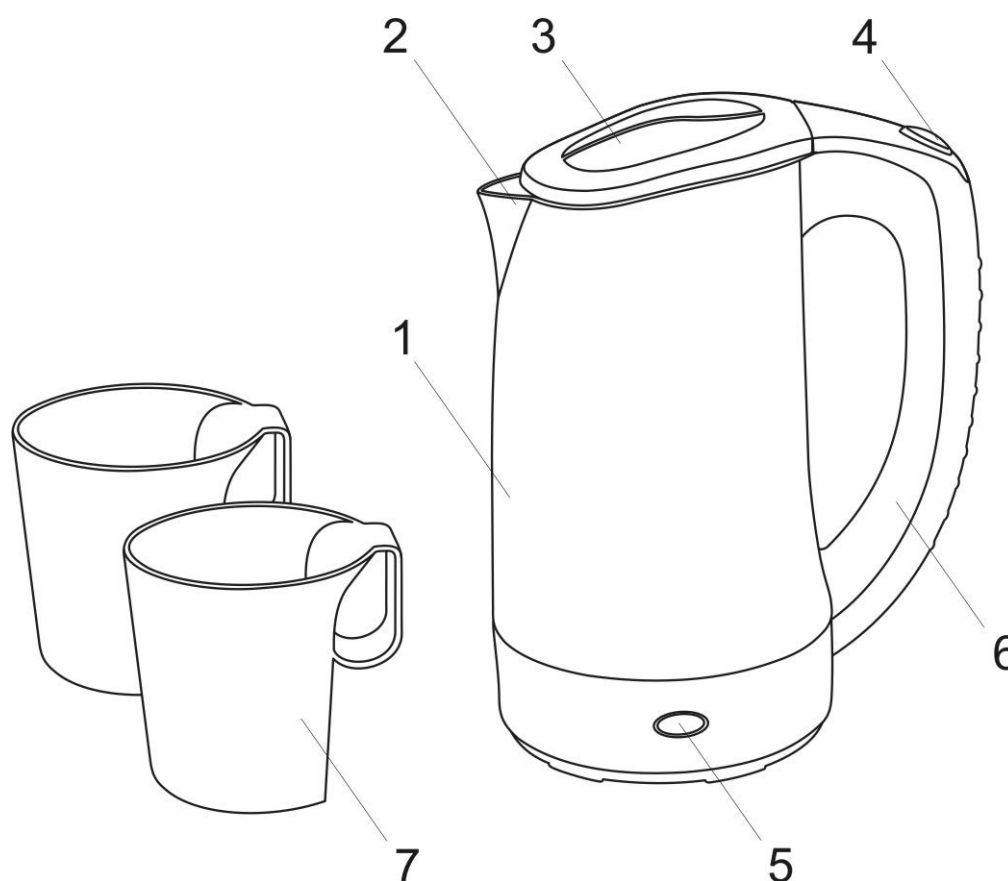
CR OPIS

1. Trup
2. Grić
3. Poklopac
4. Tipka za uključenje
5. Svjetlosni indikator rada
6. Drška
7. Posuda od plastika

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Behälter
2. Ausgießöffnung
3. Deckel
4. Einschalttaste
5. Kontrolleuchte
6. Griff
7. Plastiktasse

~ 220–240 V / 50 Hz	600 W	0.55 / 0.75kg	<div style="text-align: right;">mm</div> 
---------------------	-------	---------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these operating instructions carefully before connecting your kettle to the power supply, in order to avoid damage due to incorrect use. Before the first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your house.

Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.

For home use only. Do not use for industrial purposes.

Always unplug the appliance from the power supply when not in use.

Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and have the unit checked by an expert before using it again.

Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check and repair if necessary.

Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.

To disconnect the appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.

Place the appliance on a dry stable surface, away from sources of heat (e.g. hotplates); do not place it under curtains and shelves.

Do not leave the appliance unattended when in use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ATTENTION: Do not open the lid while water is boiling.

The kettle is for heating water only, not for any other purposes and liquids.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packing materials and stickers from the kettle.

Fill the kettle with cool water up to the maximum level mark and boil it. Empty the kettle. Repeat this operation. The appliance is ready for use.

INSTRUCTION FOR USE

FILLING

Open the lid and fill the kettle with cool water.

There are "MIN" and "MAX" water level marks inside the kettle.

Do not fill the kettle with less than 0.15 l of water (less than "MIN" mark) to prevent it from operating dry and more than 0.5 l (up to "MAX" mark) to avoid overfilling and water spilling out during the boiling.

SWITCHING ON

Connect the plug to the power supply and push the ON button. The appliance will turn on and indicator will light.

SWITCHING OFF

When water begins to boil, the kettle will switch off automatically and indicator light will go off.

NOTE: If the kettle is on, it cannot be turned off by pressing the ON button. Please wait until the water boils, the kettle will turn off automatically.

NOTE: This appliance has a safety system, which automatically switches heating element off if the appliance inadvertently has been switched on when empty, or if it operates dry. In this case let the appliance cool down 10 minutes before filling with water again.

SWITCHING ON AGAIN

If the kettle has been switched off automatically, it can be switched on again after cooling for 15-20 seconds.

The set includes two heat-resistant plastic cups to be used on the journey.

CARE AND CLEANING

Open the lid and pour out the water through the orifice.

Always remove the plug from the socket and let the appliance cool down completely.

Do not use any abrasive materials.

Remove scale regularly, using special descaling agents, available at the market, following given instructions.

STORAGE

Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.

The cord can be wrapped around the base area for storage.

Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.

Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.

Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.

Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.

Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур. Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

ВНИМАНИЕ: Не открывайте крышку, пока вода кипит.

Устройство предназначено только для нагрева воды. Запрещается использование в других целях – это может привести к поломке изделия.

ПОДГОТОВКА

Распакуйте изделие и снимите с корпуса этикетку.

Наполните чайник холодной водой до максимального уровня, вскипятите и слейте её. Повторите эту процедуру. Чайник готов к использованию.

РАБОТА

ЗАЛИВ ВОДЫ

Откройте крышку и через головину наполните чайник холодной водой.

Внутри чайника на стенку нанесены метки минимального (“MIN”) и максимального (“MAX”) уровня воды.

Во избежание перегрева чайника не рекомендуется наливать меньше 0.15 литра воды (ниже отметки “MIN”). Не наливайте больше 0.5 л воды (выше отметки “MAX”), иначе она может выплеснуться через носик при кипении.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Подключите шнур питания к электросети и включите чайник, при этом загорится световой индикатор работы.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

При закипании воды чайник отключится автоматически и световой индикатор погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка включения чайника устроена таким образом, что не позволяет выключить чайник до того как он закипит.

ВНИМАНИЕ: Ваш чайник оснащён системой защиты от перегрева. Если в чайнике нет или мало воды, он автоматически отключится. Если это произошло, необходимо подождать не менее 10 минут, чтобы чайник остыл, после чего можно заливать воду.

ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Если чайник только что закипел и автоматически отключился, а Вам нужно снова подогреть воду, подождите 15-20 секунд перед повторным включением.

Для удобства использования чайника в дороге в комплект включены две чашки из термостойкого пластика.

ОЧИСТКА И УХОД

Слейте всю воду через горловину, открыв крышку.

Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и давайте ему полностью остыть.

Не применяйте абразивные чистящие средства, металлические мочалки и щётки, а также органические растворители.

Регулярно очищайте изделие от накипи специальными средствами, которые можно приобрести в торговой сети. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

ХРАНЕНИЕ

Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.

Смотайте шнур питания.

Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtete tento návod k použití pro zamezení poškození spotřebiče.

Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.

Nesprávné používání může vést k poškození spotřebiče, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.

Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.

Nepoužíváte-li spotřebiče, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Neponořujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. Stalo-li se tak, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě, a než ho budete používat, překontrolujte jeho provozuschopnost a bezpečnost u odborníků.

Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakým koliv jiným způsobem. Pro kontrolu a opravu se obraťte na nejbližší servisní centrum.

Dávejte pozor a chraňte napájecí kabel před ostrými hranami a horkem.

Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netáhejte za kabel.

Postavte spotřebič na suchý rovný povrch. Nestavte přístroj na horký povrch, a také blízko zdrojů tepla (například, elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými skříněmi.

Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru dospělých.

UPOZORNĚNÍ: Ne otevírejte víko, když se voda vaří.

Spotřebič je určen pouze pro nahřívání vody.

Zákaz použití za jiným účelem, mohlo by to způsobit poškození spotřebiče.

ПРІПРАВА

Rozbalte spotřebič a odlepte od tělesa spotřebiče nálepku.

Nalijte vodu do maximální úrovně, uveďte ji do varu a pak vylijte. Zopakujte to ještě jednou. Konvice je připravena k provozu.

PROVOZ

NALÉVÁNÍ VODY

Otevřete víko a hrdlem dolijte konvici studenou vodou.

Uvnitř konvice jsou ukazatelé minimální ("MIN") a maximální ("MAX") hladiny vody.

Pro zamezení přehřátí konvice nenalévejte vody méně než 0.15 l (níže rysky "MIN"). Nenalévejte více než 0.5 l vody (výše rysky "MAX"), jinak se může vyšplouchat hubicí při uvedení do varu.

ZAPNUTÍ

Připojte napájecí kabel do elektrické sítě a zapněte konvici, při tom se rozsvítí světelný ukazatel provozu.

VYPNUTÍ

Po uvedení vody do varu se konvice vypne automaticky a světelný ukazatel zhasne.

POZNÁMKA: Zapínací tlačítko umožňuje vypnutí konvice než se voda v ní začne vařit.

POZOR: Vaše konvice je vybavena systémem ochrany před přehřátím. Není-li v konvici voda nebo je-li jí málo, automaticky se vypne. Po vypnutí musíte počkat minimálně 10 minut, aby konvice vychladla, pak můžete nalévat vodu.

ОПАКОВАНÉ ZAPNUTÍ

Začala-li se voda v konvici vařit a konvice se automaticky vypnula a chcete-li zase nahřát vodu, počkejte 15-20 vteřin než konvici znovu zapněte.

Pro snadné použití konvice na cestách sada zahrnuje také dva hrnky z teplo odolného plastu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Otevřete víčko a hrdlem vylijte všechnu vodu.

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

Nepoužívejte brusné čisticí prostředky, kovové houby a kartáče, a také organická rozpouštědla. Pravidelně čistěte výrobek speciálními prostředky proti usazeninám, které si můžete koupit v obchodě. Při použití čisticích prostředků dodržujte pokyny uvedené na jejich obalech.

SKLADOVÁNÍ

Splňte všechny pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

Ovíjejte napájecí kabel kolem tělesa spotřebiče.

Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация за да избегнете повреди при ползване.

Преди да използвате уреда за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на Вашата кана съответстват на захранването във Вашата мрежа.

Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до материални и здравословни щети.

Каната е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.

Винаги изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате.

Не потапяйте уреда, кабела или щепсела му във вода или други течности. Ако това се е случило веднага изключете каната от контакта. Преди да я използвате отново, проверете работата на уреда в квалифициран сервизен център.

Не ползвайте уреда с повреден щепсел или кабел, също така ако има някаква нередовност в работата му или самият уред е развален. Не ползвайте каната след падането ѝ.

За отстраняване на повреди или за консултации се обърнете в най-близкия сервизен център.

Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.

При изключване на уреда извадете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.

Уредът трябва да стои върху суха равна повърхност. Не слагайте уреда на горещи повърхности, а също близо източници на топлина (например, електрически печки), пердета и под рафтове.

Никога не оставяйте работеща кана без надзор. Не позволявайте децата да ползват уреда без да има някой възрастен до тях.

ВНИМАНИЕ: Не отваряйте капака докато водата ври.

Каната е предназначена само за затопляне на вода. Забранява се използването на уреда за други нужди, това може да доведе до неизправност в работата му.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Отворете опаковката и отстранете лепенките от корпуса.

Сипете вода до максималното ниво. Нека тя да заври, после я излейте. Повторете това още веднъж. Каната е готова за използване.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

СИПВАНЕ НА ВОДА

Отворете капака и отгоре сипете в каната студена вода.

Вътре в каната са нанесени означения за минимално ("MIN") и максимално ("MAX") ниво на водата.

С цел предотвратяване на силно нагряване на уреда не бива да сипвате по-малко от 0.15 литра вода (по-малко от "MIN"). Също така не сипвайте повече от 0.5 л вода (повече от "MAX"), тя може да се излее отгоре при затопляне.

ВКЛЮЧВАНЕ

Включете кабела в мрежата, а после и самия уред, при това индикаторът на работа трябва да светне.

ИЗКЛЮЧВАНЕ

При загреването на вода каната се изключва автоматично и светещ индикатор на работа изгасва.

ЗАБЕЛЕЖКА: Бутонът за включване на каната направен така, че той не позволява каната да се изключи, преди да е завряла водата.

ВНИМАНИЕ: Вашия уред има специална система срещу прегряване. Ако в каната няма или е сипано недостатъчно количество вода, той се изключва автоматично. Тогава трябва да изчакате около 10 минути, уредът да изстине. После можете да сипвате вода и да ползвате уреда отново.